

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Blokada rozrządu Opel 1149A do silników 16 zaworowych marki Magma.

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Blokada rozrządu Opel 1149A**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: 1149A

Kod EAN: 5903246826319

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Zestaw przeznaczony do blokowania wałka rozrządu, wałka korbowego oraz blokowania napinacza paska rozrządu. Umożliwia unieruchomienie rozrządu w pozycji serwisowej przy wymianie paska rozrządu. Specjalny kształt zamków pozwala na precyzyjne ustawienie punktów kontrolnych zapłonu.

OSTRZEŻENIE: Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu.

4. DANE TECHNICZNE

Blokada pasuje do samochodów z lat 01-12 marki:

- Alfa Romeo
- Fiat
- Chevrolet
- Opel
- Saab

Pojemności 1.4, 1.6, 1.8 16V o następujący kodach silnikowych:

G14D, LDE, F16D4, LED, LXV, 2HO, Z18XER, A16LEL, A16LER, A16XER, A16XNT, A18XER, F18D, A16XER, LGE, A16XNT, LLU, A16LET, Z16LEL, Z16LER, Z16LET, Z16XEP, Z16XER X16XER, Z16XE1, Z16XNT, Z18XER, 2HO, A18XEL, A18XER

5. ELEMENTY SKŁADOWE

- Blokada wałka rozrządu,
- Blokada wału korbowego,
- Blokada napinacza rozrządu,
- Walizka z tworzywa.

UWAGA: Opakowanie może zawierać folię nieprzepuszczalną dla powietrza. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania produktu.

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie oraz osoby o odpowiednim poziomie sprawności psychofizycznej.

Przed montażem blokad należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi oraz zaleceniami producenta odnośnie przeprowadzenia wymiany rozrządu w silniku.

Montaż blokad:

Upewnij się że dana blokada będzie pasować do twojego silnika!

Odłącz akumulator tak aby zapobiec przypadkowemu rozruchowi silnika.

Jeśli to konieczne zdemontuj świece oraz pasek osprzętu (zapamiętaj dokładnie jego ułożenie).

Wybierz odpowiedni rodzaj blokady i zamontuj je we wyznaczonych punktach na bloku silnika (w zależności od silnika będą to różne miejsca tj. wałek rozrządu, wału korbowym czy koło pasowe)

Blokady muszą być stabilnie zamocowane i dokręcone zgodnie z zleceniami producenta.

Sprawdź czy znaki na wałkach oraz kole pasowym są ustawione prawidłowo i przejdź do wymiany paska.

Należy zawsze korzystać z instrukcji serwisowej konkretnego modelu i silnika, aby upewnić się, że blokady są używane poprawnie i nie uszkodzą silnika.

Uwaga: Nigdy nie obracaj wałem korbowym lub wałkiem rozrządu po zdemontowaniu paska rozrządu!

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE

-  Stosować okulary ochronne
-  Stosować słuchawki ochronne
-  Stosować maskę ochronną na twarz
-  Stosować odzież ochronną
-  Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją
-  Stosować rękawice ochronne
-  Stosować przyłbice
-  Stosować obuwie ochronne
-  Chronić Przed Dziećmi

7.2. OCHRONA INDYWIDUALNA (ŚOI)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

- ⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!
- ⚠ Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych!
- ⚠ Nie pozostawiać produktu bez nadzoru ani na elektronarzędziu podłączonym do zasilania!
- ⚠ Nie pozwalać, by dzieci miały dostęp do produktu!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Podczas długotrwałej pracy zadbać o ergonomię i robić regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
 - Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
 - Nie wolno modyfikować produktu,
 - Przed użyciem produktu zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia, na którym produkt będzie zamontowany. Zawsze przestrzegać wszystkich zasad bezpiecznego używania elektronarzędzia.
 - Przed użyciem produktu upewnić się, że elektronarzędzie jest z nim zgodne. Nie używać produktu z niezgodnymi elektronarzędziami.
 - Praca z produktem wymaga odpowiednich umiejętności i doświadczenia. Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
 - Nie używać produktu w razie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
 - Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Długie włosy należy spiąć. Podczas zakładania produktu na elektronarzędzie i zdejmowania produktu z elektronarzędzia elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania.
 - Podczas pracy z produktem bezpośrednio przy stanowisku pracy nie powinny znajdować się osoby postronne.
 - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Przed każdym użyciem sprawdzać stan techniczny produktu oraz narzędzia na którym jest montowane (jeśli takowe występuje) - nie używać w przypadku stwierdzenia wad lub uszkodzeń.
2. Nie czyścić produktu ani nie wykonywać przy nim żadnych czynności konserwacyjnych, gdy jest zamontowany na elektronarzędziu.
3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.

4. Na czas przechowywania odpowiednio zabezpieczyć produkt, aby uniknąć obrażeń.
 5. Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
-

9. UTYLIZACJA



Wyrzucając produkt, zwrócić uwagę, aby nie stwarzał on zagrożenia jako odpad. Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać produktu o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem produktu odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

1. ENTRY

Thank you for choosing **Timing lock Opel 1149A for 16 valve engines**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the product. Before starting work, carefully read the following instructions.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Tupańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: 1149A

Kod EAN: 5903246826319

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUCT PURPOSE

A set designed to lock the camshaft, crankshaft and lock the timing belt tensioner. It allows you to immobilize the timing in the service position when replacing the timing belt. The special shape of the locks allows for precise setting of the ignition control points.

WARNING: This product is not a toy. Do not allow children to access the product without supervision.

4. TECHNICAL DATA

The lock fits cars from 01-12 of the brand:

- Alfa Romeo
- Fiat
- Chevrolet
- Opel
- Saab

Capacities 1.4, 1.6, 1.8 16V with the following engine codes:

G14D, LDE, F16D4, LED, LXV, 2HO, Z18XER, A16LEL, A16LER, A16XER, A16XNT, A18XER, F18D, A16XER, LGE, A16XNT, LLU, A16LET, Z16LEL, Z16LER, Z16LET, Z16XEP, Z16XER X16XER, Z16XE1, Z16XNT, Z18XER, 2HO, A18XEL, A18XER

5. COMPONENTS

- Camshaft lock,
- Camshaft lock crankshaft,
- Timing tensioner lock,
- Plastic suitcase.

NOTE: The packaging may contain an airtight foil. Do not allow children to access the product packaging without supervision.

6. INSTALLATION AND USE

The product should only be used by people with appropriate experience and an appropriate level of psychophysical fitness.

Before installing the locks, carefully read the operating instructions and the manufacturer's recommendations for replacing the engine timing.

Installing the locks:

Make sure that the lock will fit your engine!

Disconnect the battery to prevent accidental engine start-up.

If necessary, remove the spark plugs and the accessory belt (remember its exact position).

Select the appropriate type of lock and install them at the designated points on the engine block (depending on the engine, these will be different places, i.e. camshaft, crankshaft or pulley)

The locks must be securely attached and tightened in accordance with the manufacturer's instructions.

Check that the marks on the shafts and pulley are positioned correctly and proceed to replacing the belt.

Always refer to the service manual for the specific model and engine to ensure that the locks are used correctly and will not damage the engine.

Note: Never rotate the crankshaft or camshaft after removing the timing belt!

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING

-  Wear safety glasses
-  Use protective headphones
-  Wear a face mask
-  Wear protective clothing
-  Before starting work, read the instructions
-  Use protective gloves
-  Use face shields
-  Wear protective footwear
-  Keep Out of Children

7.2. PERSONAL PROTECTION (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

- ⚠ Do not use in damp rooms!
- ⚠ Do not use near flammable or explosive materials!
- ⚠ Do not leave the product unattended or on a power tool connected to the power supply!
- ⚠ Do not allow children to access the product!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

- The best protection against accidents is you.

- Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - Do not modify the product,
 - Before using the product, read the instructions for the power tool on which the product will be mounted. Always follow all safety rules for using the power tool.
 - Before using the product, make sure that the power tool is compatible with it. Do not use the product with incompatible power tools.
 - Working with the product requires appropriate skills and experience. Be careful when using it. Perform each operation carefully and with consideration. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
 - Do not use the product if you notice damage, malfunction or defect.
 - Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair should be tied up. When putting the product on the power tool or removing the product from the power tool, the power tool must be disconnected from the power supply.
 - When working with the product, there should be no bystanders directly at the work station.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Ensure a stable working position and maintain balance.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Before each use, check the technical condition of the product and the tool on which it is mounted (if any) - do not use if any defects or damage are found.
 2. Do not clean the product or perform any maintenance on it when it is mounted on the power tool.
 3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
 4. During storage, protect the product appropriately to avoid injuries.
 5. Store the product out of the reach of children.
-

9. UTILIZATION



When throwing away the product, make sure that it does not pose a hazard as waste. The user is obliged to dispose of the product responsibly, which helps to reduce the negative impact on the environment. Do not throw away tools with unsecured, sharp tips, because even in waste they will pose a serious hazard, including to children. Before throwing away tools, secure the tips appropriately. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Zündzeitpunktsperr** Opel 1149A für 16-Ventil-Motoren entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Produkts. Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Tupańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: 1149A

Kod EAN: 5903246826319

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUKTZWECK

Dieser Satz dient zum Blockieren der Nockenwelle, Kurbelwelle und des Zahnriemenspanners. Er ermöglicht das Blockieren der Steuerzeiten in der Wartungsposition beim Zahnriemenwechsel. Die spezielle Form der Sperren ermöglicht eine präzise Einstellung der Zündzeitpunkte.

WARNUNG: Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, unbeaufsichtigt auf das Produkt zuzugreifen.

4. TECHNISCHE DATEN

Das Schloss ist für Fahrzeuge der Baujahre 01–12 der Marken:

- Alfa Romeo
- Fiat
- Chevrolet
- Opel
- Saab

Hubraum: 1,4, 1,6 und 1,8 16V mit den Motorcodes:

G14D, LDE, F16D4, LED, LXV, 2HO, Z18XER, A16LEL, A16LER, A16XER, A16XNT, A18XER, F18D, A16XER, LGE, A16XNT, LLU, A16LET, Z16LEL, Z16LER, Z16LET, Z16XEP, Z16XER X16XER, Z16XE1, Z16XNT, Z18XER, 2HO, A18XEL, A18XER

5. KOMPONENTEN

- Nockenwellensperre,
- Nockenwellensperre Kurbelwelle,
- Zahnriemenspannersperre,
- Plastikkoffer.

HINWEIS: Die Verpackung kann luftdichte Folie enthalten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an die Produktverpackung heran.

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Das Produkt sollte nur von Personen mit entsprechender Erfahrung und entsprechender psychophysischer Fitness verwendet werden.

Vorher Lesen Sie vor dem Einbau der Schlösser die Bedienungsanleitung und die Herstellerempfehlungen zum Austausch der Motorsteuerung sorgfältig durch.

Einbau der Schlösser:

Stellen Sie sicher, dass das Schloss zu Ihrem Motor passt!

Klemmen Sie die Batterie ab, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.

Entfernen Sie gegebenenfalls die Zündkerzen und den Keilriemen (merken Sie sich die genaue Position).

Wählen Sie den passenden Schlosstyp und montieren Sie ihn an den dafür vorgesehenen Stellen am Motorblock (je nach Motor sind dies unterschiedliche Stellen, z. B. Nockenwelle, Kurbelwelle oder Riemenscheibe).

Die Schlösser müssen gemäß den Anweisungen des Herstellers sicher befestigt und festgezogen werden.

Überprüfen Sie die korrekte Position der Markierungen an den Wellen und der Riemenscheibe und wechseln Sie den Riemen.

Beachten Sie stets das Servicehandbuch des jeweiligen Modells und Motors, um sicherzustellen, dass die Schlösser korrekt verwendet werden und den Motor nicht beschädigen.

Hinweis: Drehen Sie die Kurbelwelle oder Nockenwelle niemals, nachdem Sie den Steuerriemen entfernt haben!

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG

-  Schutzbrille tragen
-  Kopfhörer verwenden
-  Gesichtsmaske tragen
-  Schutzkleidung tragen
-  Vor Arbeitsbeginn die Anweisungen lesen
-  Schutzhandschuhe tragen
-  Gesichtsschutz tragen
-  Schutzschuhe tragen
-  Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

- ⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!
- ⚠ Nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien verwenden!
- ⚠ Das Produkt nicht unbeaufsichtigt oder auf einem am Stromnetz angeschlossenen Elektrowerkzeug lassen!
- ⚠ Kindern den Zugang zum Produkt verwehren!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor Unfällen sind Sie selbst.
 - Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor Unfällen.
 - Ändern Sie das Produkt nicht.
 - Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Anleitung des Elektrowerkzeugs, an dem das Produkt montiert wird. Beachten Sie stets alle Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit dem Elektrowerkzeug.
 - Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass das Elektrowerkzeug kompatibel ist. Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Elektrowerkzeugen.
 - Die Arbeit mit dem Produkt erfordert entsprechende Fähigkeiten und Erfahrung. Gehen Sie vorsichtig damit um. Führen Sie jeden Vorgang sorgfältig und umsichtig aus. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden. Beim Aufsetzen des Produkts auf das Elektrowerkzeug oder beim Abnehmen vom Elektrowerkzeug muss das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt sein.
 - Beim Arbeiten mit dem Produkt dürfen sich keine Personen direkt am Arbeitsplatz aufhalten.
 - Vermeiden Sie eine unnatürliche Arbeitshaltung.
 - Sorgen Sie für eine stabile Arbeitshaltung und halten Sie das Gleichgewicht.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
 - Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand des Produkts und des Werkzeugs, an dem es montiert ist (falls vorhanden). Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Mängel oder Schäden festgestellt werden.
2. Reinigen oder warten Sie das Produkt nicht, wenn es am Elektrowerkzeug montiert ist.
3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.

4. Sichern Sie das Produkt während der Lagerung ordnungsgemäß, um Verletzungen zu vermeiden.
 5. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
-

9. VERWENDUNG



Achten Sie beim Entsorgen des Produkts darauf, dass es keine Gefahr darstellt. Der Benutzer ist verpflichtet, das Produkt verantwortungsvoll zu entsorgen, um die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Werfen Sie keine Werkzeuge mit ungesicherten, scharfen Spitzen weg, da diese auch im Müll eine ernsthafte Gefahr darstellen, auch für Kinder. Sichern Sie die Spitzen vor dem Entsorgen entsprechend. Detaillierte Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder beim Hersteller.